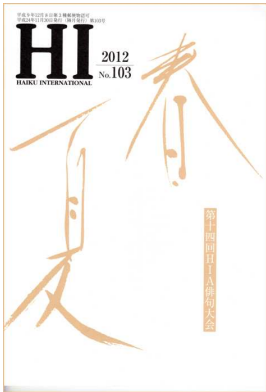


## ▲ Haïku international n° 103

Édition HIA, 2012  
Par abonnement



Deux haïkus en français dans ce numéro :

je n'eus qu'une vie  
chacun ma pardonnera  
mon inexpérience  
*Jacques Ferlay*

Les yeux sur son maître  
un chien ne demande rien.  
Mon dieu quel regard !  
*Daniel Richard*

Et signalons de notre directeur de revue Sam Cannorozzi, un haïku en anglais  
(traduit par l'auteur) :  
a river flat boat  
the other side of the  
the water skimmers

trad.  
*une péniche  
de l'autre côté de l'écluse  
des puces d'eau*

Enfin, quelques haïkus japonais traduits de l'anglais :

Même une flaque d'eau  
devient le monde  
pour une araignée d'eau  
*Miki Kono*

Regardant  
à la fenêtre de la bibliothèque  
un arc-en-ciel  
*Yukiko Okubo*

Un gros lézard  
guardant  
la tombe du soldat inconnu  
*Yuji Usuki*

Ouvrant mon ombrelle  
pour cacher  
mon ombre  
*Yoko Watabe*

Dans la saison des pluies  
un papillon égaré dans la classe  
pendant la leçon  
*Hideo Ivata*

M'éveillant de la sieste  
le bruit d'une averse  
se rapprochant  
*Kakuko Ono*